



**Pêches et Océans  
Canada**

**Fisheries and Oceans  
Canada**

**Garde côtière  
canadienne**

**Canadian  
Coast Guard**

# **REMPLACEMENT DE L'ABRI D'ÉQUIPEMENTS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

## **- TRAVAUX DE CONSTRUCTION – INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**

### **CARLETON-SUR-MER GASPÉSIE**

**SERVICES DE COMMUNICATION ET DU TRAFIC MARITIME**

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE  
RÉGION DU CENTRE ET DE L'ARCTIQUE**

**REF. : F3051-130020**

**AOÛT 2013**

**REMPLACEMENT DE L'ABRI D'ÉQUIPEMENTS  
DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

**CARLETON-SUR-MER**

**- TRAVAUX DE CONSTRUCTION -**

## **TABLE DES MATIÈRES**

### *INSTRUCTIONS GÉNÉRALES*

1.	DESCRIPTION SOMMAIRE DES TRAVAUX.....	1
2.	DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS DURANT L'APPEL D'OFFRES.....	2
3.	CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ.....	2
4.	GESTION ET COORDINATION DU PROJET.....	2
5.	VISITES DES SITES (Lauzon et Carleton).....	3
6.	LOCALISATION DES SITES.....	3
7.	ACCÈS AU CHANTIER.....	4
8.	ÉTUDE GÉOTECHNIQUE.....	4
9.	MATÉRIEL FOURNI PAR LA GCC.....	4
10.	TRAVAUX D'IMPLANTATION.....	5
11.	OCCUPATION DES LIEUX.....	6
12.	MAINTIEN DES SERVICES.....	6
13.	EXIGENCES PARTICULIÈRES.....	7
14.	PHOTOGRAPHIES.....	7
15.	CONTRÔLE DE LA QUALITÉ.....	7
16.	ÉTUDE GÉOTECHNIQUE.....	9
17.	ÉCHÉANCIER.....	9
18.	VENTILATION DES COÛTS.....	10
19.	RÉUNION DE DÉMARRAGE DU PROJET.....	11
20.	RÉUNIONS DE CHANTIER (Carleton).....	11
21.	PRIORITÉ.....	11

## **ANNEXES**

- 1.0 Relevé photographique du nouvel abri entreposé à Lauzon (5 pages)
- 2.0 Relevé photographique du matériel à transporter (3 pages)
- 3.0 Images satellites du site de Carleton (1 page)
- 4.0 Relevé photographique du site de Carleton (7 pages)
- 5.0 Rapport d'étude géotechnique – LVM , 17 décembre 2012
- 6.0 Devis technique – Travaux civils (Cima +, 2013.06.14)
- 7.0 Liste des plans de fabrication du nouvel abri de Carleton
  - ✓ 09017-B036-SI (3 feuilles)
- 8.0 Liste des plans Cima +
  - ✓ QE11900-S01-02 (1 feuille)
  - ✓ QE11900-S02-02 (1 feuille)
  - ✓ QE11900-S03-02 (1 feuille)
  - ✓ QE11900-S04-02 (1 feuille)
  - ✓ QE11900-MALT1 (1 feuille)
  - ✓ 2380-90121-005-010CX1-MC00801EE (1 feuille)
  - ✓ 2380-90121-005-020CX1-MC00801EE (1 feuille)
  - ✓ 2380-90800-006-010CX1-MC00801EE (1 feuille)

## 1. DESCRIPTION SOMMAIRE DES TRAVAUX

- 1.1. Sur le site d'Hydro-Québec à Carleton-sur-Mer (Mont St-Joseph), la Garde côtière canadienne (GCC) a déjà fait l'installation d'un abri qui protège ses équipements électroniques et une génératrice. Ayant atteint la fin de son cycle de vie, l'abri sera remplacé par un nouveau ainsi que tous les accessoires reliés au pouvoir d'urgence. Également, la GCC remplacera le pare-glace, escaliers, etc. Tout ce matériel est déjà acheté et disponible pour la réalisation des travaux.
- 1.2. Sauf indication contraire, l'Entrepreneur est responsable de fournir toute la main d'œuvre, les différents transports, la manutention, tous les matériaux, équipements et outillage nécessaires à l'exécution des travaux suivants selon les exigences des présentes instructions générales, du devis technique émis par Cima + (14 juin 2013), les plans du projet et ceux de fabrication et les codes et normes en vigueur, incluant celles émises par Hydro-Québec et leurs dessins normalisés.
- 1.3. GCC ne peut diffuser les normes internes d'Hydro-Québec ni leurs dessins normalisés. Comme les Entrepreneurs doivent être accrédités par Hydro-Québec pour réaliser le présent projet, ils seront reconnus comme maîtrisant le contenu de ces documents et qu'ils en tiendront compte lors de la réalisation du projet :
  - 1.3.1. Normes d'Hydro-Québec applicables :
    - GT.T.12.01.03.D Mise à la terre – Installations des télécommunications
    - SN-12.3b Réalisation et contrôle de la qualité des connexions dans les réseaux de terre
    - SN-30.2a Fourniture et mise en œuvre du béton
    - SN-30.8d Fourniture et installation de clôtures grillagées et de clôtures de ferme
    - SN-T-12.01.01.B Mise à la terre – Installations des télécommunications
    - SP-T-41.02.01.B Fondations des pylônes de télécommunications et travaux connexes
    - SN-T-41.02.02.C Nouveaux pylônes de télécommunications et travaux connexes
    - Hydro-Québec Équipement et SEBJ, Clauses environnementales normalisées
  - 1.3.2. Dessins normalisés d'Hydro-Québec applicables :

▪ N400-40120-098-01-HQ-1	Mise à la terre - Clôtures, glissières de sécurité
▪ N400-40120-038-01-CCB-1	Mise à la terre - Matériel codé
▪ N400-40120-038-02-CCB-1	Mise à la terre - Matériel codé
- 1.4. Sans s'y limiter, voici les travaux à réaliser :
  - 1.4.1. Mobilisation / démobilisation
  - 1.4.2. Clôture temporaire de chantier
  - 1.4.3. Déboisement
  - 1.4.4. Décapage
  - 1.4.5. Remblais de finition
  - 1.4.6. Barrière et modification de clôture
  - 1.4.7. Fourniture et installation de caniveaux
  - 1.4.8. Fondations
  - 1.4.9. Transport et installation du nouvel abri d'équipements

- 1.4.10. Étagère à câbles et charpente, caniveau
- 1.4.11. Déplacement de câbles coaxiaux souterrains
- 1.4.12. Installation, réparation et modification des mises à la terre
- 1.4.13. Alimentation électrique et ligne téléphonique
- 1.4.14. Préparation et transport vers la Base de Québec de la GCC (101, Boul. Champlain, Québec, Qc, G1K 7Y7) : génératrice actuelle, le réservoir extérieur et son support.
- 1.4.15. Démantèlement de la roulotte existante, pare-glace, bollards, fondations, dalle de propreté, etc.
- 1.4.16. Remise en état des lieux (Lauzon et Carleton-sur-Mer)
- 1.4.17. Autres travaux décrits selon les plans et devis.

## 2. DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS DURANT L'APPEL D'OFFRES

Toute demande de renseignements, que ce soit d'ordre administratif ou sur la portée du présent projet, devra être adressée à l'Agent de négociation du ministère des Pêches et Océans Canada.

## 3. CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ

- 3.1. Les travaux seront essentiellement réalisés au site de Carleton-sur-mer, propriété d'Hydro-Québec. Voici les formations obligatoires que l'Entrepreneur devra avoir suivies et avoir obtenu une accréditation de la part d'Hydro-Québec. Les accréditations doivent être en vigueur pour toute la période du contrat incluant la période d'appel d'offres. Comme Hydro-Québec décerne ces accréditations à des individus, ces derniers devront être assignés au projet et ils devront être présents sur le terrain de Carleton en tout temps. L'Entrepreneur doit fournir le curriculum vitae de ces employés avec une copie de l'accréditation.

### 3.1.1. Initiation au Code de sécurité des travaux

- Définir le but du Code
- Définir le domaine d'application
- Appliquer les mesures de sécurité relatives aux méthodes de condamnation d'équipe et de condamnation individuelle.

### 3.1.2. Induction, qualification au phénomène d'induction télécommunication

- Identifier les dangers reliés à l'électricité (induction, alimentation et foudre) et de maîtriser les actions à prendre pour éliminer les risques d'électrification.

- 3.2. Le soumissionnaire devra obligatoirement fournir avec sa soumission les preuves qu'il a répondu à tous les critères d'admissibilité cités dans le présent article sans quoi la soumission pourrait être rejetée.

## 4. GESTION ET COORDINATION DU PROJET

- 4.1. Le gérant de projet sera monsieur Jean De Montigny, ingénieur de projets. Il sera le seul porte-parole de Pêches et Océans Canada, Garde côtière auprès de l'Entrepreneur retenu, particulièrement pour ce qui est de la portée du projet, des coûts recevables et des biens livrables. Il pourra être assisté par un représentant local et une firme de consultant qui facilitera

la coordination des travaux. Voici ses coordonnées pour le rejoindre après l'octroi du contrat : Pêches et Océans Canada – Garde côtière, 101, Boul. Champlain, Québec, Qc, G1K 7Y7, tél. : 418.648.7500, téléc. : 418.649.6201, courriel : Jean.DeMontigny@dfo-mpo.gc.ca.

- 4.2. Des rencontres et/ou de fréquents contacts téléphoniques ou électroniques seront nécessaires tout au long du mandat. Les échanges et les diverses communications avec le représentant de la GCC se dérouleront obligatoirement en français.

## 5. VISITES DES SITES (Lauzon et Carleton)

- 5.1. Aucune visite des sites ne sera organisée par GCC.  
5.2. Les Entrepreneurs soumissionnaires seront reconnus comme ayant inspecté les sites.

## 6. LOCALISATION DES SITES

- 6.1. Le site d'entreposage de l'abri d'équipements électroniques et autres accessoires fournis par la GCC (Lauzon, Qc) :

6.1.1. L'abri qui sera installé au site de Carleton-sur-Mer à l'automne 2013 est entreposé au site de Lauzon. L'emplacement du site se trouve sur la rive sud du fleuve St-Laurent. De l'autoroute 20, emprunter la sortie « Monseigneur Bourget » à Lauzon, rouler en direction nord jusqu'à l'autoroute 132. De là, se diriger en direction ouest sur la route 132 sur une distance de 0,7 km. L'entrée du site se situe en face du numéro civique 7050.

- 6.2. Site d'Hydro-Québec (Carleton-sur-Mer, Québec) :

6.2.1. Le site, où sera implanté le nouvel abri de la GCC, est situé dans la municipalité de Carleton-sur-Mer en Gaspésie sur le Mont St-Joseph, plus précisément à l'endroit des coordonnées ci-après. Des images satellites du site sont présentées en annexe. L'accès au site se fait à partir de la rue de la Montagne. Cette rue n'est pas déneigée en période hivernale.

Tableau 1 : Coordonnées du site de Carleton-sur-Mer

Site	Longitude	Latitude
Carleton-sur-Mer	66°07'33.84553"	48°07'46.15450"

- 6.2.2. Voici les coordonnées de l'emplacement du nouvel abri d'équipements à planter au site de Carleton-sur-Mer. Un croquis est joint en annexe. Ces coordonnées sont calculées en prenant en compte que l'abri sera situé à 3,048 m de la clôture existante.

Tableau 2 : Coordonnées pour l'emplacement du nouvel abri GCC

Site	Longitude	Latitude
Centre de l'abri	66°07'33.84553"	48°07'46.15450"
Coin 511-A	66°07'33.92128"	48°07'45.97435"
Coin 512-A	66°07'34.06741"	48°07'46.04064"
Coin 513-A	66°07'33.76979"	48°07'46.33466"
Coin 514-A	66°07'33.62366"	48°07'46.26837"

- 6.2.3. Le site est une propriété d'Hydro-Québec et la GCC possède une entente lui octroyant un droit de passage temporaire. Suivre les instructions d'occupation du terrain que ce soit de façon temporaire ou définitive.

## 7. ACCÈS AU CHANTIER

- 7.1. Concevoir et construire des moyens temporaires et sécuritaire d'accès au chantier, notamment pour le transport et l'entreposage de l'abri jusqu'à son emplacement définitif. Ces moyens devront être conformes à la réglementation municipale, provinciale ou fédérale ainsi que des propriétaires adjacents s'il y a lieu. Obtenir toutes les autorisations nécessaires et les transmettre au représentant de la GCC avant de procéder à cette portion de travaux.

## 8. ÉTUDE GÉOTECHNIQUE

- 8.1. Le rapport d'étude géotechnique réalisé en décembre 2012 sur le site de Carleton-sur-Mer est joint aux présentes instructions générales et il doit être utilisé que pour les informations géotechniques seulement.
- 8.2. L'Entrepreneur est responsable de vérifier ce rapport et d'effectuer tout autre forage, essais, mesures, etc. nécessaires pour réaliser le présent projet.

## 9. MATÉRIEL FOURNI PAR LA GCC (site de Lauzon)

- 9.1. GCC ne fournira aucun autre matériel ou équipement que ce qui est mentionné dans le présent article peu importe qu'une autre clause du contrat laisse sous-entendre quelque chose d'autre incluant le devis technique – Travaux civils ou les plans. L'Entrepreneur sera tenu de fournir tout matériel, équipement nécessaire à la performance du travail tel que décrit par ce projet. Ne pas utiliser l'intérieur de l'abri pour transporter les accessoires énumérés plus bas ou autres matériaux, équipements, etc.. Voici le matériel fourni par la GCC. Le poids indiqué n'est qu'approximatif :

- 9.1.1. Abri incluant la génératrice et ses accessoires, les bâtis pour les équipements électroniques, établi et banc. Voir les photos en annexe. Le poids total de l'abri est d'environ 30 000 lbs.

- 9.1.2. Le pare-glace de l'abri avec caillebotis (6 500 lbs)
  - 9.1.3. Deux (2) escaliers de l'abri (500 lbs/unité)
  - 9.1.4. Une plate-forme d'accès pour le remplissage du réservoir de la génératrice (850 lbs)
  - 9.1.5. Une boîte de captation fixée sur le tuyau de remplissage (inclus au poids de l'abri)
  - 9.1.6. Câbles coaxiaux utilisés sur le site de Carleton
  - 9.1.7. Un boîtier pour l'air climatisé (250 lbs)
  - 9.1.8. Un système d'air climatisé (dans l'abri – à stabiliser et à sécuriser pour éviter tout bris).
  - 9.1.9. Boulons d'assemblage pour les accessoires de l'abri, excluant les ancrages (250 lbs). Les boulons ont été entreposés dans l'abri : ne pas les laisser là lors de la manutention ni pour le transport car ils pourraient endommager l'intérieur de l'abri.
- 9.2. Avant le chargement du matériel, l'Entrepreneur devra faire une vérification détaillée de la condition de tout le matériel, incluant l'abri et ses accessoires. Il remettra obligatoirement cette liste de déficiences au responsable de projet du Ministère qui devra aller constater celles-ci avant le début du chargement. Dans le cas où des déficiences sont notées et que le chargement ait commencé avant que le responsable du projet au Ministère ait pu constater celles-ci ou qu'aucun rapport de déficiences n'a été produit, il sera considéré que l'abri et tous les accessoires ont été jugés dans un parfait état par l'Entrepreneur. Delà, l'Entrepreneur sera tenu d'apporter tous les correctifs nécessaires et fournir tout matériel manquant si requis, selon les exigences de la GCC avant l'acceptation provisoire des travaux.
- 9.3. Il est à noter que l'Entrepreneur devra fournir un mât électrique neuf pour le nouvel abri.

## 10. TRAVAUX D'IMPLANTATION

- 10.1. L'Entrepreneur est responsable d'effectuer tout l'arpentage nécessaire à la réalisation des travaux selon les exigences des instructions générales, du devis technique et des plans.
- 10.2. Les appareils d'arpentage utilisés doivent être en mesure de respecter la précision demandée au tableau 2 de la présente section, à l'article 6.2.2.
- 10.3. La localisation du nouvel abri (les quatre coins et le centre) doit respecter précisément les coordonnées du tableau 2 de la présente section, à l'article 6.2.2. Si jamais des divergences sont remarquées par rapport aux plans, aviser immédiatement la GCC avant de procéder aux travaux.
- 10.4. Les coordonnées des nouveaux éléments implantés (abri – ses quatre coins, caniveaux – deux points, étagère à câbles - 2 points, poteau d'alimentation, clôture existante, etc) seront requises pour les plans tel que construit et ce, avec la même précision et le même système de référence (NAD83 SCRS 2). Fournir un descriptif des points relevés (ex. : poteau d'alimentation électrique). Appliquer les normes et procédures d'observation de Service de la géodésie du Québec. Pour toute explication lors de la réalisation du mandat, vous pouvez communiquer avec le responsable du projet à la GCC. Seul la GCC assurera le lien avec le Service de la Géodésie du Québec.
- 10.5. Afin de permettre une vérification des coordonnées des nouveaux éléments implantés, fournir toute l'information pertinente.
- 10.6. Préserver tous les points géodésiques du Service de la géodésie du Québec.

## 11. OCCUPATION DES LIEUX (Lauzon et Carleton-sur-Mer)

- 11.1. L'Entrepreneur doit se limiter aux terrains appartenant à Hydro-Québec (Carleton-sur-Mer) et à la GCC (Lauzon). Dans le cas de Carleton-sur-Mer, suivre les directives d'occupation mentionnées aux plans ou selon les directives du représentant d'Hydro-Québec ou de la GCC. En aucun temps, la présence de l'Entrepreneur ne doit nuire aux opérations de ces deux organismes ou de leurs clients.
- 11.2. GCC n'assumera aucune responsabilité pour les dommages à la propriété causés par l'exécution des travaux.
- 11.3. Lorsque la sécurité a été réduite en raison des travaux, prévoir d'autres moyens temporaires pour assurer la sécurité des biens et des personnes sur les lieux.
- 11.4. Ne pas accumuler indûment de matériaux, de matériel et de résidus sur les lieux.
- 11.5. Après l'octroi du contrat, une clef sera remise à l'Entrepreneur pour donner accès au périmètre fermé d'Hydro-Québec. En tout temps, après la journée de travail, le périmètre doit être fermé à clef. À l'acceptation finale, l'Entrepreneur devra remettre les clefs au représentant de la GCC pour que le paiement puisse être réalisé. Les sites sont clôturés et cadénassés et les abris sont barrés. Aucun accès ne sera permis dans l'abri et le pylône haubané d'Hydro-Québec. Il en sera de même pour la roulotte de la GCC existante et pour le nouvel abri une fois le transfert des équipements effectués.
- 11.6. L'accès à l'intérieur de la roulotte des équipements électroniques existante de la GCC n'aura lieu qu'en la présence d'un représentant de celle-ci. Une fois l'acceptation provisoire et le transfert d'équipements électroniques réalisés, la roulotte actuelle sera accessible en tout temps à l'entrepreneur pour qu'il puisse préparer le réservoir et son support et la génératrice et ses accessoires afin qu'il puisse vidanger, nettoyer, préparer et transporter le tout à la Base de Québec de la GCC (101, Boul. Champlain, Québec, Qc, G1K 7Y7). Le nouvel abri ne sera plus accessible par l'entrepreneur une fois les équipements électroniques transférés. Aussi, les déficiences notées lors de l'acceptation provisoire devront être éliminées avant le transfert des équipements.
- 11.7. Aviser la GCC au moins 7 jours à l'avance pour obtenir l'accès à la roulotte d'équipements électroniques actuellement en place à Carleton. Il est à noter qu'un système d'intrusion est fonctionnel 24 heures par jour. Des directives seront remises à l'Entrepreneur lors de la réunion de démarrage sur ces alarmes et l'accès au nouvel abri ou à la roulotte d'équipements électroniques existante sur le site de Carleton.
- 11.8. L'accès au site pour la durée des travaux devra se faire sur semaine, soit du lundi au vendredi, entre 8:00 et 16:00. Pour prolonger la journée de travail, une demande écrite devra être faite à la GCC. Elle se réserve le droit de refuser.
- 11.9. L'Entrepreneur doit limiter l'accès aux abris/roulotte de la GCC au strict minimum exigé pour la complète exécution des travaux. L'Entrepreneur ne peut pas utiliser les abri/roulotte de la GCC pour l'entreposage de matériel, à titre d'abri pour ses employés ou pour tout usage autre que la réalisation des travaux à l'intérieur de ceux-ci, tels que spécifiés. L'Entrepreneur ne doit en aucun temps utiliser les groupes électrogènes de la GCC.

## 12. MAINTIEN DES SERVICES

- 12.1. Les sites visés par le présent contrat sont utilisés pour les communications et le positionnement dans le cadre de la navigation commerciale, de plaisance et de pêches de la voie navigable du St-Laurent. Ces services sont essentiels à la navigation et à la sécurité du



trafic maritime. Réduire au minimum le nombre de demande d'interruption de services car aucune redondance de service n'existe pour ce site.

- 12.2. Informer le représentant de la GCC à l'avance, selon les prescriptions mentionnées ailleurs, de toute interruption de service et obtenir son approbation. GCC se réserve le droit de remettre le service en fonction promptement, sans préavis.
- 12.3. S'il faut exécuter des piquages sur les réseaux existants ou des raccordements à ces réseaux, aviser le représentant de la GCC au moins 48 heures avant le moment prévu d'interruption des services électriques, téléphoniques ou des systèmes mécaniques. Veiller à ce que la durée des interruptions soit aussi courte que possible. Faire les interruptions durant les heures normales de travail afin qu'une saine coordination entre les différents intervenants puisse être faite.

### 13. EXIGENCES PARTICULIÈRES

- 13.1. S'assurer que les employés accrédités par Hydro-Québec, dont le curriculum vitae a été soumis avec la soumission, soient assignés au projet à temps plein sur le terrain de Carleton. La connaissance des pratiques et normes d'Hydro-Québec est essentielle au projet.
- 13.2. Demeurer dans les limites des travaux et des voies d'accès.
- 13.3. Les chemins d'accès menant aux sites de Carleton et de Lauzon sont en excellent état. L'Entrepreneur doit les remettre dans le même état à la fin des travaux (voir photos).
- 13.4. L'Entrepreneur doit se limiter à la propriété du ministère ou de celle d'Hydro-Québec.
- 13.5. L'Entrepreneur est responsable de la santé et de la sécurité sur le chantier. Observer toutes les mesures de sécurité prescrites dans les différents codes et normes qu'ils soient de juridiction fédérale, provinciale ou municipale. Les règles les plus strictes qui prévalent en cas de contradiction ou de divergence. On fait référence entre autres au Code national du bâtiment, Code canadien du travail, CSST, ou autres autorités municipales et aux règles internes à Hydro-Québec.

### 14. PHOTOGRAPHIES

- 14.1. L'Entrepreneur devra prendre des photographies à chaque étape des travaux. Au total, une trentaine de photos devront être remises au représentant de la GCC avant qu'ait lieu l'acceptation finale des travaux.
- 14.2. Fournir les photographies en format numérique de moyenne définition sur CD-ROM. Chacune des photos devra porter un nom permettant une identification facile.

### 15. CONTRÔLE DE LA QUALITÉ

- 15.1. GCC ou son représentant et Hydro-Québec devra avoir en tout temps accès aux ouvrages. Si certains ouvrages sont réalisés hors du chantier ou en atelier, ils devront être accessibles tout au long de l'avancement des travaux.
- 15.2. Dans le cas où les ouvrages doivent être soumis à des essais spéciaux, à des inspections, à des approbations prescrites par GCC ou prévues aux règlements du chantier, faire la demande d'inspection par écrit dans un délai raisonnable.
- 15.3. Dans le cas où l'Entrepreneur a couvert ou a permis de couvrir un ouvrage avant qu'il ait été soumis aux inspections, approbations ou aux essais prescrits, découvrir l'ouvrage en question, faire les essais ou l'inspection à la satisfaction des autorités puis remettre l'ouvrage dans l'état où il se trouvait au départ.

- 15.4. GCC peut ordonner l'inspection de toute partie d'ouvrage dont la conformité aux documents contractuels semble douteuse. Si, après examen, l'ouvrage en question est déclaré non conforme aux exigences des documents contractuels, l'Entrepreneur devra prendre les mesures qui s'imposent pour rendre l'ouvrage conforme et devra assumer les frais d'inspection et de réparation.
- 15.5. Marche à suivre
- 15.5.1. Aviser d'avance GCC quand il faut procéder à des essais, afin que toutes les parties en cause soient présentes.
  - 15.5.2. Soumettre les échantillons et les matériaux nécessaires aux essais, selon les prescriptions du devis technique joint, dans un délai raisonnable et un ordre prédéterminé de manière à ne pas retarder les travaux.
  - 15.5.3. Fournir la main d'œuvre et les installations nécessaires pour obtenir et manipuler les échantillons et les matériaux sur le chantier.
- 15.6. Ouvrages rejetés
- 15.6.1. Faire enlever les éléments défectueux jugés non conformes aux documents contractuels et rejetés par GCC et ce, même s'ils font déjà partie de l'ouvrage. Remplacer ou refaire les éléments en question selon les exigences des documents contractuels.
- 15.7. Essais et formules de dosage
- 15.7.1. Fournir les rapports d'essais et les formules de dosage exigés.
- 15.8. Acceptations des travaux
- 15.8.1. Pour chacun des deux sites (Lauzon et Carleton-sur-Mer), GCC procédera à des visites d'acceptation des travaux.
  - 15.8.2. GCC devra être avisée 7 jours à l'avance pour coordination de sa présence lors de l'acceptation provisoire et finale des travaux et environ 48 heures pour toute autre inspection.
  - 15.8.3. Pour solliciter une acceptation provisoire des travaux, le nouvel abri à Carleton doit être fonctionnel et autonome, les accès sécuritaires. Pour ce faire, la génératrice doit être en état de marche, le réservoir rempli de diesel propre et neuf, les branchements téléphonique et électrique réalisés. Voir autres critères dans les documents contractuels.
  - 15.8.4. Après l'acceptation provisoire des travaux et avant l'acceptation finale des travaux, GCC procédera au transfert de ses équipements vers le nouvel abri, entre autres, au déplacement des câbles coaxiaux. L'entrepreneur devra réaliser les travaux de transfert des câbles coaxiaux en la présence de la GCC et au moment précis que le représentant de la GCC lui aura indiqué. L'Entrepreneur doit avoir en main tout le matériel nécessaire pour réaliser une épissure selon les règles de l'art en cas de bris des câbles. Pour le reste des travaux de transfert, GCC sera autonome pour la portion de transfert des équipements électroniques. Il faut compter un maximum de trois jours pour réaliser le transfert des équipements.
  - 15.8.5. Lauzon – site d'entreposage du matériel
    - Aviser la GCC au moins 48 heures à l'avance pour recueillir le matériel fourni. GCC doit être présente pour la prise de matériel.

- L'Entrepreneur doit récupérer l'ensemble du matériel en une seule fois.
- L'Entrepreneur est responsable de remettre le terrain dans le même état qu'avant son arrivée.
- Un rapport des déficiences sera produit par GCC au cours des 7 jours suivant la récupération du matériel.
- L'entrepreneur devra réaliser les travaux correctifs avant de demander l'acceptation provisoire de l'ensemble des travaux.

15.8.6. Carleton – site d'implantation du nouvel abri

- GCC procédera à au moins trois visites d'acceptation des travaux. La première visite aura lieu durant les travaux souterrains et couvrira l'inspection de la mise à la terre, tranchées, caniveau et fondations. La seconde inspection devra être complétée avant le 1 novembre 2013 et comprendra l'acceptation provisoire.
- Tous les travaux devront être complètement terminés et conformes aux exigences des présentes instructions générales, du devis techniques, des plans, des avis de modification et des notes de chantier avant de demander la visite d'acceptation finale. Dans le cas où ces travaux ne sont pas complètement terminés ou ne sont pas conformes, l'Entrepreneur sera responsable de tous les coûts occasionnés par les visites supplémentaires. L'acceptation finale des travaux, troisième visite, doit avoir lieu avant le 15 novembre 2013.

## 16. ÉTUDE GÉOTECHNIQUE

- 16.1. Une étude géotechnique fut réalisée à l'automne 2012 sur le site de Carleton-sur-Mer. Le rapport de LVN en date du 17 décembre 2012 est joint en annexe. Il sera pertinent pour tous les travaux souterrains.

## 17. ÉCHÉANCIER

- 17.1. Tous les travaux décrits sur les plans et dans le devis technique et les présentes instructions générales devront être complétés à 100% avant le vendredi 15 novembre 2013. L'acceptation provisoire des travaux doit être demandée par l'Entrepreneur au plus tard pour le 1<sup>er</sup> novembre 2013. L'Entrepreneur devra en aucun cas retarder cet échéancier sans autorisation écrite de Pêches et Océans Canada. La date de fin de contrat fait partie de la teneur du contrat.
- 17.2. Dans les sept (7) jours ouvrables suivant l'attribution du contrat, produire le calendrier détaillé des travaux selon les exigences de la GCC en indiquant clairement les étapes d'avancement des travaux et la date de début et d'achèvement prévue en conformité avec la date de fin de contrat indiqué à l'article précédent. Obligatoirement, ce document devra être déposé au représentant de la GCC au plus tard à la réunion de démarrage du projet.
- 17.3. Des révisions de l'état d'avancement des travaux, d'après le calendrier d'exécution soumis, auront lieu au gré de GCC. Le calendrier sera mis à jour par l'Entrepreneur avec la collaboration et l'approbation de GCC.
- 17.4. Si, pour des raisons hors de son contrôle, l'Entrepreneur doit prolonger la période des travaux au-delà du 15 novembre 2013, il doit aviser par écrit le représentant de la GCC de la situation dans les plus brefs délais.
- 17.5. Aucun frais supplémentaire ne pourra être réclamé en raison du prolongement de la période des travaux, à moins que l'Entrepreneur ne soit en mesure de démontrer que des circonstances ou conditions imprévisibles sont à l'origine de ce délai additionnel et qu'ils ont

engendrés des frais supplémentaires qui ne pouvaient être évités et prévus par l'Entrepreneur. Le déneigement sera notamment aux frais de l'Entrepreneur.

## 18. VENTILATION DES COÛTS

18.1. L'Entrepreneur devra utiliser la ventilation des coûts suivante pour déposer sa soumission. Utiliser les documents contractuels pour ce faire. Les montants inscrits au bordereau de soumission de l'Entrepreneur doit représenter la totalité des coûts de réalisation des travaux. L'Entrepreneur doit notamment inclure aux montants de sa soumission les frais généraux, administratifs, de gestion, incluant la main d'œuvre, les frais pour les plans tel que construit, les coûts de toutes les activités ou matériaux non spécifiquement indiqués au bordereau de soumission ou aux documents contractuels mais nécessaire à la complète exécution des travaux et tous les frais connexes dont la protection de l'environnement.

No	Description	Unité	Montant
1.	Travaux civils		
	Déboisement	Forfaitaire	_____ \$
	Décapage	Forfaitaire	_____ \$
	Remblais de finition	Forfaitaire	_____ \$
	Barrière et modification de clôture	Forfaitaire	_____ \$
	Caniveaux de surface	Forfaitaire	_____ \$
	Fondations	Forfaitaire	_____ \$
	Étagère à câbles et charpente	Forfaitaire	_____ \$
2.	Travaux bâtiment		
	Préparation, manutention et transport	Forfaitaire	_____ \$
	Installation	Forfaitaire	_____ \$
3.	Travaux électriques		
	Alimentation électrique de l'abri	Forfaitaire	_____ \$
	Alimentation téléphonique	Forfaitaire	_____ \$
	Mise à la terre	Forfaitaire	_____ \$
4.	Remise en état des lieux		
	Chemins d'accès, terrains de Carleton et Lauzon	Forfaitaire	_____ \$
5.	Démolition		
	Démantèlement de la génératrice	Forfaitaire	_____ \$
	Retrait de fondations, dalle, bolards	Forfaitaire	_____ \$
	Démantèlement de la roulotte	Forfaitaire	_____ \$

6.	Récupération d'équipement pour la GCC  Vidange, nettoyage, préparation, manutention et transport de la génératrice, réservoir, support et contrôles à Carleton vers la Base de Québec de la GCC	Forfaitaire	_____ \$
7.	Plans tel que construit (annotation en rouge) et plan de localisation des nouveaux éléments avec documentation sous-jacente	Forfaitaire	_____ \$
8.	Coûts indirects  Mobilisation, démobilisation, installation de chantier, alimentation électrique temporaire, etc.	Forfaitaire	_____ \$
9.	Varia (spécifiez les items)	Forfaitaire	_____ \$

## 19. RÉUNION DE DÉMARRAGE DU PROJET

19.1. Dans les jours suivant l'octroi du contrat, le représentant de la GCC convoquera une réunion de démarrage à laquelle le chargé de projet de l'Entrepreneur devra participer. La réunion se déroulera en français à la Base de Québec de la Garde côtière canadienne, située à l'adresse ci-après :

Garde côtière canadienne – Base de Québec  
101 Boul. Champlain  
Québec Qc G1K 7Y7

19.2. Lors de cette réunion, l'Entrepreneur devra déposer au représentant de la GCC un échéancier détaillé des travaux. Nous devrions pouvoir y voir l'ensemble des activités importantes et ce, pour le site de Lauzon et de Carleton. Le niveau de détail doit être au moins égale à celui de la ventilation des coûts de la présente section, article 18.1.

19.3. GCC fournira une clef pour accéder au site de Lauzon.

## 20. RÉUNIONS DE CHANTIER (Carleton)

20.1. Le représentant de la GCC organisera et fixera les heures de réunion de chantier et se chargera d'établir et de distribuer les procès-verbaux, s'il y a lieu.

20.2. À la première journée au site de Carleton, il y aura une rencontre avec un représentant d'Hydro-Québec, de la GCC et le chargé de projet de l'Entrepreneur. Respecter toutes les consignes de sécurité et en lien avec les opérations des deux organisations. Aucune interruption de services n'est prévu pour Hydro-Québec durant le présent contrat.

## 21. PRIORITÉ

21.1. En cas de contradiction entre les spécifications françaises et anglaises, les spécifications françaises prévaudront.



# **REMPLACEMENT DE L'ABRI D'ÉQUIPEMENTS DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

## **- TRAVAUX DE CONSTRUCTION – INSTRUCTIONS GÉNÉRALES**

### **CARLETON-SUR-MER GASPÉSIE**

#### **ANNEXES**

- 
- 1.0 Relevé photographique du nouvel abri entreposé à Lauzon (5 pages)
  - 2.0 Relevé photographique du matériel à transporter (3 pages)
  - 3.0 Images satellites du site de Carleton (1 page)
  - 4.0 Relevé photographique du site de Carleton (7 pages)
  - 5.0 Rapport d'étude géotechnique – LVM , 17 décembre 2012
  - 6.0 Devis technique – Travaux civils (Cima +, 2013.06.14)
  - 7.0 Liste des plans de fabrication du nouvel abri de Carleton
    - ✓ 09017-B036-SI (3 feuilles)
  - 8.0 Liste des plans Cima +
    - ✓ QE11900-S01-02 (1 feuille)
    - ✓ QE11900-S02-02 (1 feuille)
    - ✓ QE11900-S03-02 (1 feuille)
    - ✓ QE11900-S04-02 (1 feuille)
    - ✓ QE11900-MALT1 (1 feuille)
    - ✓ 2380-90121-005-010CX1-MC00801EE (1 feuille)
    - ✓ 2380-90121-005-020CX1-MC00801EE (1 feuille)
    - ✓ 2380-90800-006-010CX1-MC00801EE (1 feuille)

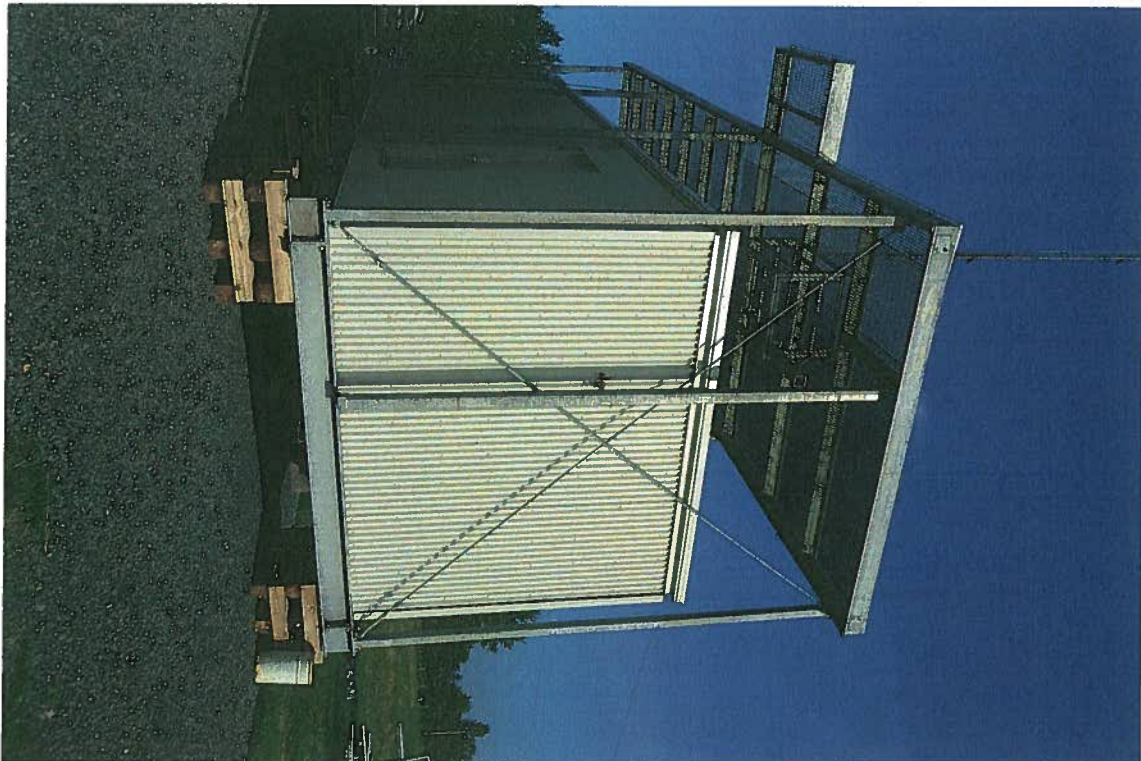




**1. Relevé photographique du nouvel abri  
entreposé à Lauzon (5 pages)**



ABRI DE CARLUSTON



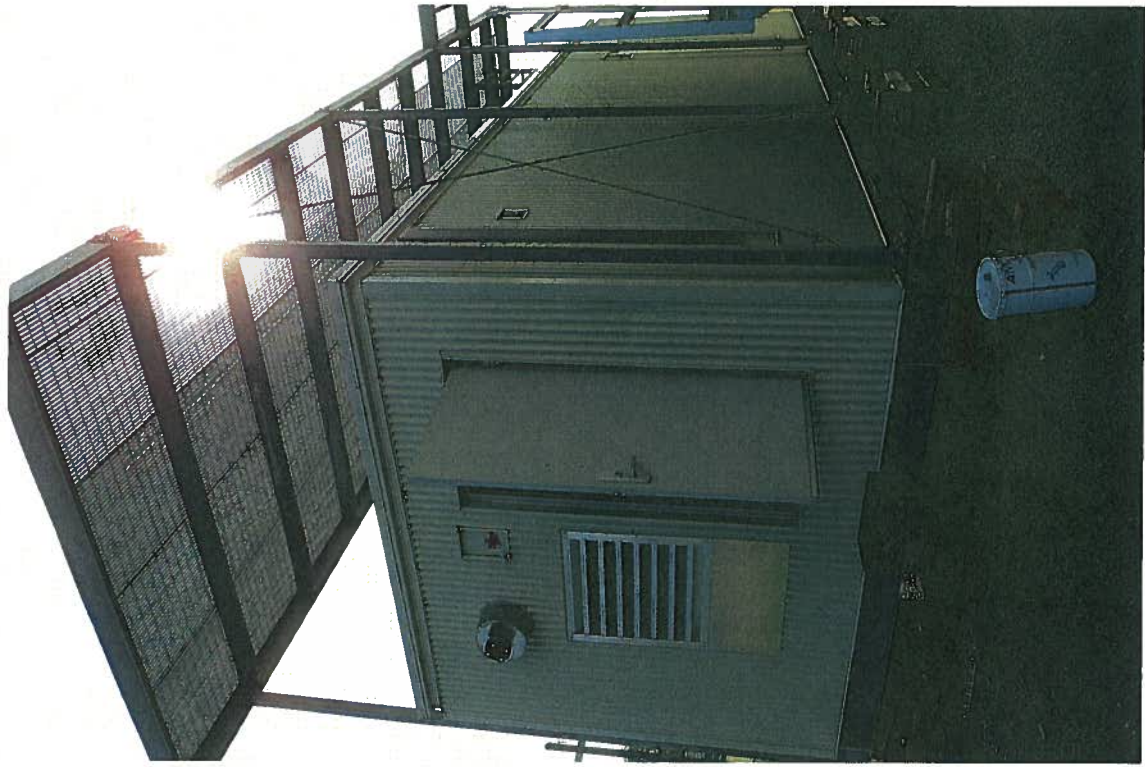






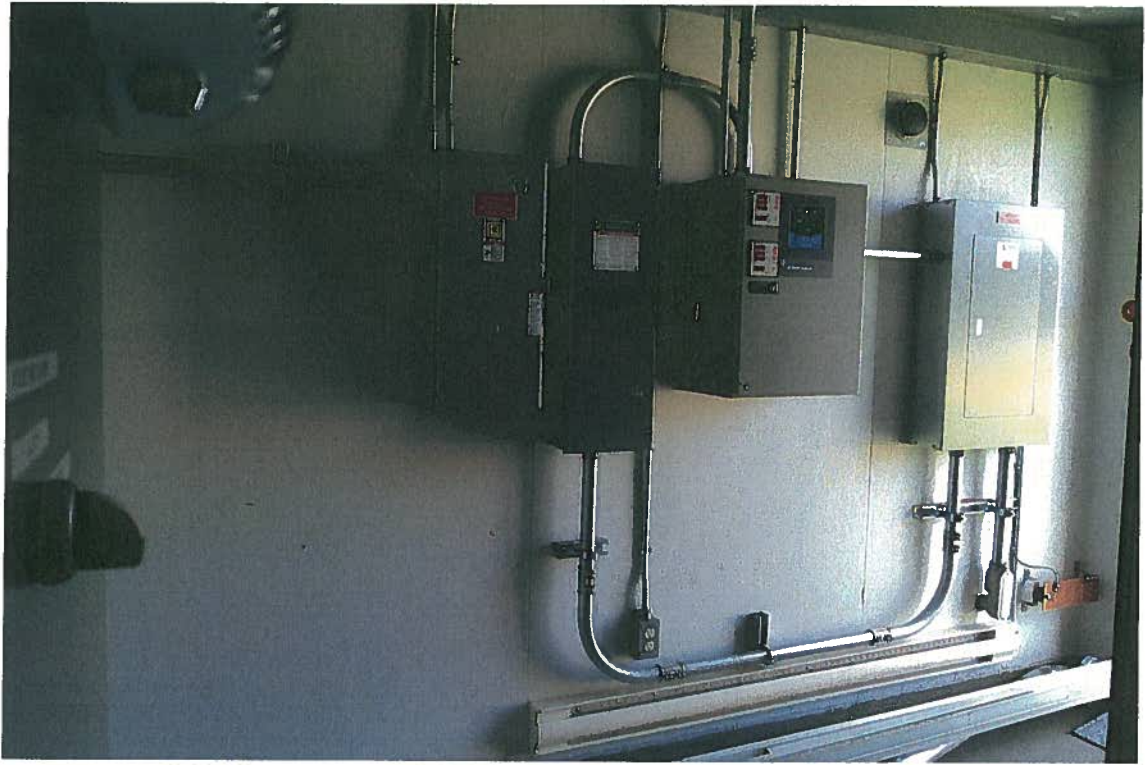






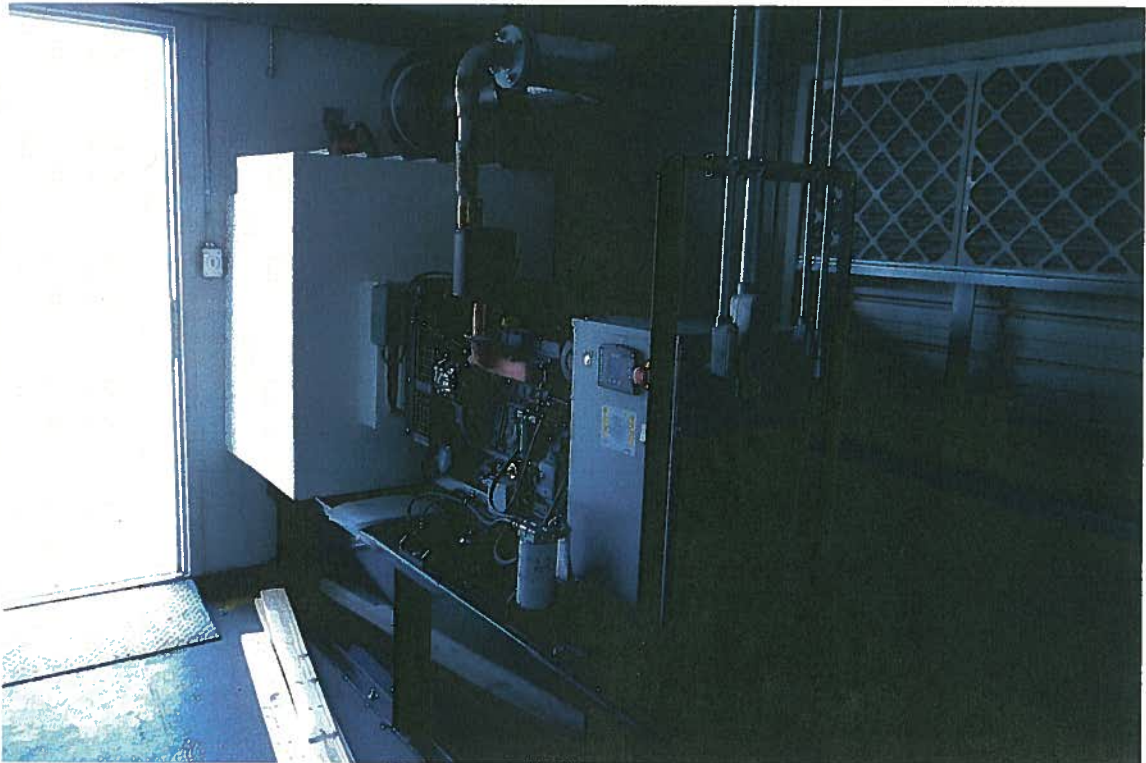
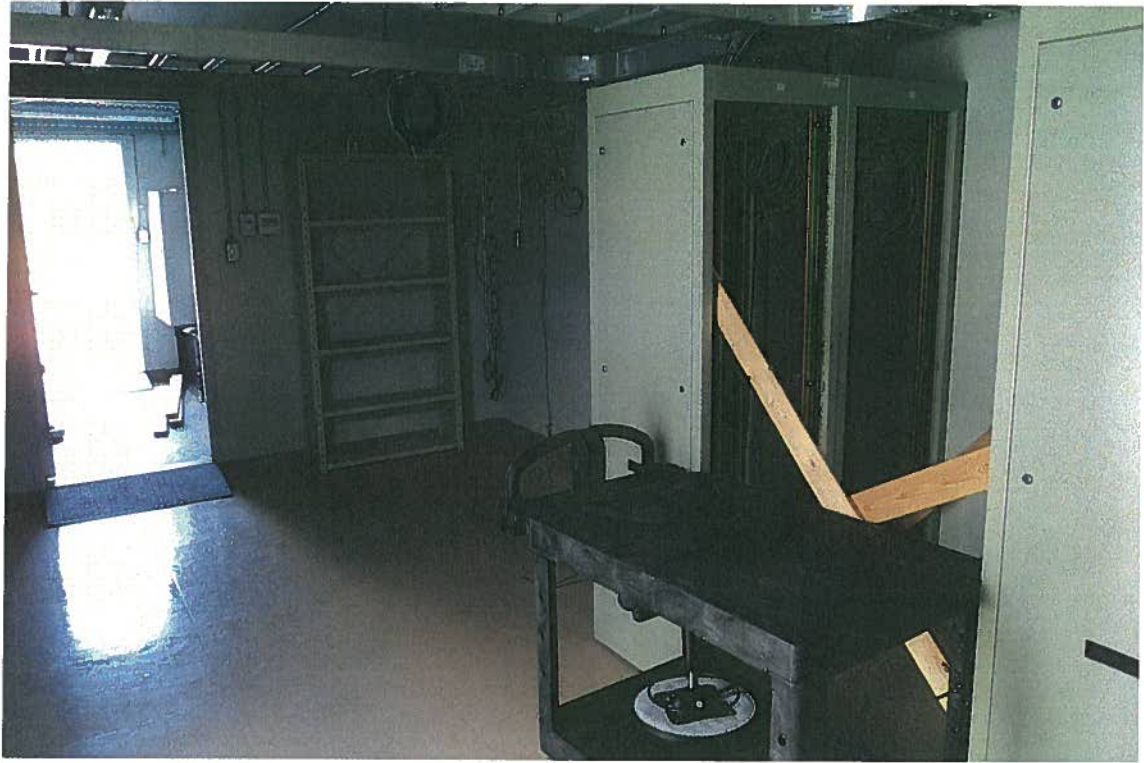










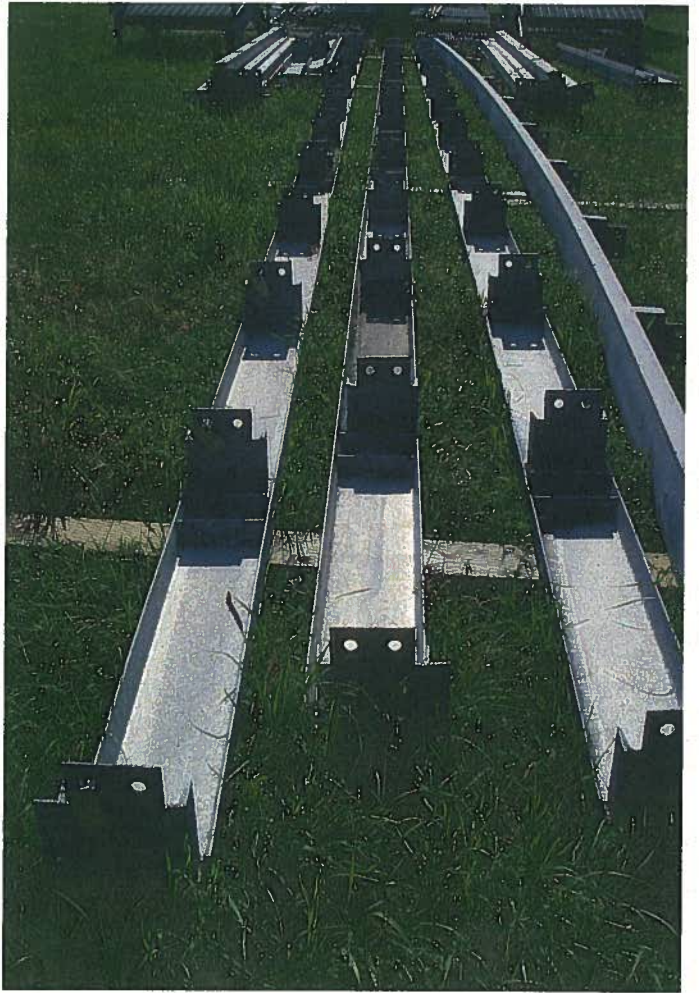




## **2. Relevé photographique du matériel à transporter (3 pages)**





















### **3. Images satellites du site de Carleton (1 page)**





## LOCALISATION DU SITE







#### **4. Relevé photographique du site de Carleton (7 pages)**













































## **5. Rapport d'étude géotechnique – LVM , 17 décembre 2012**





## **6. Devis technique – Travaux civils (Cima +, 2013.06.14)**

